

Видання англomовної науково-навчальної літератури

Останнім часом істотно розширилися можливості доступу до закордонної науково-навчальної літератури через Інтернет. Цей доступ загалом приблизно на 20–30 % дешевший за друковану версію. Проте впродовж останніх трьох років спостерігається поступове подорожчання відповідних інтернет-послуг унаслідок зростання попиту на них. Ця природна ринкова закономірність стимулюватиме таке зростання, доки не встановиться рівновага цін між друкованою літературою та електронними версіями.

Однак попит студентів, викладачів і вчених на англomовну наукову та науково-навчальну літературу постійно зростає. Вона потрібна для навчання, викладання англійською, написання статей і монографій для видання за кордоном. Деякі українські студенти мають на меті поїхати на навчання або роботу до Європи, інші сподіваються на роботу в Україні в іноземних фірмах. Отже, зазначена вище ринкова ніша для українських видавництв ще більш розширюється. Це підтверджує той факт, що минулого року розпочався проект зі спільного видання англomовних підручників і монографій, підготовлених фахівцями наукових установ НАН України на замовлення Казахстану і виданих казахськими видавництвами. Вже досягнуто домовленості між зацікавленими академічними науковими установами України, КНУ ім. Тараса Шевченка і Національною академією наук Азербайджану про започаткування аналогічного проекту з Азербайджаном.

Очевидно, доцільніше було б заповнювати цю нішу відповідними проектами з українськими видавництвами, зокрема підпорядкованими НАН України і МОН України. Тому потрібно розширювати діяльність із видання такої навчальної, наукової і науково-методичної літератури. Сьогодні вже успішно діють кілька проектів, у яких беруть участь як університетські видавництва, так і Науково-видавнича рада при Президії НАН України. Було б добре, якби до цих проектів долучилися й видавництва, підпорядковані МОН України. Видання навчальної літератури англійською має обнадійливі перспективи, і це є ще однією незаповненою ринковою нішею для зацікавлених видавництв, оскільки в разі успішного розвитку запропонованого проекту попит на таку літературу дедалі зростатиме, і не лише в іноземних, а й у вітчизняних студентів, і навіть у викладачів та науковців, завдяки конкурентним цінам і професійно викладеному матеріалу (*Буцан Г. П., Самойленко А. М. Щодо підвищення якості та збільшення обсягу освітніх послуг для іноземних студентів // Вісник НАН України. – 2014. – № 4. – С. 45*).